

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session extraordinaire 1939	N° 119		Buitengewone zitting 1939
	SEANCE du 14 Juin 1939	VERGADERING van 14 Juni 1939	

PROPOSITION DE LOI
sur l'indemnisation des pertes causées
par la stomatite aphteuse.

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La récente épizootie de stomatite aphteuse a pris des proportions telles qu'elle affecte le caractère d'une véritable catastrophe, dont les conséquences ne peuvent pas laisser la nation indifférente.

En effet, avant cette épizootie, la situation des cultivateurs était déjà particulièrement misérable : les produits animaux, dont la vente représente dans la plupart des cas, au moins 60 p. c. des recettes de l'exploitation, se négociaient à peu près au prix de revient. Les soins onéreux, que la maladie a rendus nécessaires, ont grevé lourdement le budget de ceux qui ont sauvé leurs bêtes; ceux qui les ont perdues se trouvent dans l'impossibilité de les remplacer.

Il en résulte un trouble, dont la spéculation ne manquera pas de tirer profit; la pénurie de viande indigène, de beurre et de lait entraînera le renchérissement du coût de la vie.

De nombreux moyens existent pour parer à ces inconvénients.

En 1937, il a été importé 2,200,000 kilos de beurre étranger qui ont procuré aux intermédiaires 7,500,000 francs de bénéfices. Le contingentement de la margarine peut être abrogé. Des ressources peuvent être obtenues par l'établissement d'une taxe spéciale sur les bénéfices réalisés par les fabricants de margarine, d'engrais, d'électricité, sur les revenus des propriétaires non-cultivateurs, de plus de 10 hectares.

Dans l'entre-temps, il est urgent que les pertes causées par l'épizootie soient réparées.

WETSVOORSTEL
tot vergoeding van de verliezen door mond-
en klauwzeer veroorzaakt.

TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

De jongste mond- en klauwzeerplaag nam zulk een uitbreiding, dat zij een ware ramp geworden is, waarvan de gevolgen de Natie niet onverschillig mogen laten.

Inderdaad, vóór deze veeziekte, was de toestand der landbouwers reeds bedenkelijk : de dierlijke producten waarvan de verkoop, in het meerendeel der gevallen, ten minste 60 t. h. van de inkomsten van het bedrijf oplevert, moesten bijna tegen den kostprijs afgezet worden. Wegens de zware kosten van de behandeling van de ziekte, hebben dezen die hun beesten hebben kunnen redden, zich uitgaven moeten getroosten, die zwaar op hun begroting drukken; dezen die ze verloren hebben, verkeeren in de onmogelijkheid ze te vervangen.

Zulks brengt stoornis te weeg, waaruit de speculatie, ongetwijfeld, munt slaan zal; de schaarschte aan inlandsch vleesch, boter en melk zal de kosten van het levensonderhoud nog opdrijven.

Er bestaan talrijke middelen om deze gevolgen te keer te gaan.

In 1937, werd 2,200,000 kilo vreemde boter ingevoerd, wat 7,500,000 frank winst opleverde aan de tusschenpersonen. De contingentering van de margarine kan opgeheven worden. Andere middelen kan men vinden in het heffen van een speciale taxe op de winst gemaakt door de fabrikanten van margarine, meststoffen, electriciteit, op de inkomsten van de niet boerende eignenaars die meer dan 10 hectaren bezitten.

Intusschen moeten, zonder verwijl, de verliezen vergoed worden, welke door de mond- en klauwzeerplaag geleden werden.

PROPOSITION DE LOI**ARTICLE PREMIER.**

Il est mis à la disposition du Ministre de l'Agriculture un crédit de 100,000,000 de francs, destiné à indemniser les cultivateurs dont le cheptel bovin, porcin ou ovin a, depuis le 1^{er} septembre 1937, été atteint de la stomatite aphteuse.

ART. 2.

L'indemnité comprendra :

- a) le montant des frais de traitement;
- b) en cas de décès, une quotité de la valeur marchande de la bête, sous déduction du prix obtenu pour la bête abattue.

Cette quotité sera : de 80 p. c. pour les exploitations comportant moins de 6 têtes de bétail bovin, porcin, ou ovin; de 60 p. c. pour celles qui en comportent de 6 à 10; de 40 p. c. pour celles qui comportent de 11 à 20 têtes de bétail.

ART. 3.

Le montant des indemnités sera, dans chaque canton, fixé par une Commission nommée par le Roi et comprenant deux membres des Comices agricoles, deux cultivateurs-fermiers, un vétérinaire et un agronome.

ART. 4.

La présente loi entrera en vigueur le jour de sa promulgation.

WETSVOORSTEL**EERSTE ARTIKEL.**

Er wordt een krediet van 100,000,000 frank ter beschikking van den Minister van Landbouw gesteld, ten einde de landbouwers schadeloos te stellen, wier vee-, varkens- of schapenstal sedert 1 September 1937 door de mond- en klauwzeerplaag aangetast werd.

ART. 2.

De vergoeding zal bestaan uit :

- a) het bedrag van de kosten der behandeling;
- b) ingeval van sterfte, een bedrag van de handelswaarde van het dier, na aftrek van den prijs die voor het geslacht dier bekomen werd.

Dit bedrag zal 80 t. h. belooopen voor de bedrijven met minder dan 6 runderen, varkens of schapen; 60 t. h. voor deze met 6 à 10 stuks; 40 t. h. voor deze met 11 à 20 stuks vee.

ART. 3.

Het bedrag van de vergoedingen wordt, in elk kanton, vastgesteld door een Commissie door den Koning benoemd en bestaande uit twee leden van de landbouwcomices, twee landbouwers-pachters, een veearts en een landbouwkundige.

ART. 4.

Deze wet treedt in werking den dag van haar afkondiging.

E. BEAUFORT,
X. RELECOM,
J. BORREMANS.